

md

International designscout
for furniture, interior and design



fliesen von format
tiles of distinction

für wärmere tage
for warmer days



0_2

4 1125-0402

Der Weg ist das Ziel

The Path is the Goal

Landmarken am Timmelsjoch: Ein grenzüberschreitendes Erlebnisprojekt verbindet Süd- und Nordtirol. Fünf markante Info-Skulpturen werten die Hochalpenstraße auf.

Landmarks on the Timmelsjoch: a cross-border adventure project that links South and North Tyrol. Five dramatic info-sculptures add to the experience value of the pass across the High Alps.

Werner Tscholl, Architekt,
mit Andreas Sagmeister,
Mortier/I,
www.werner-tscholl.com

Fotos: Richard Becker,
www.becker-fotografie.de

■ Vor sechs Jahren nahm die Timmelsjoch Hochalpenstraße AG das grenzüberschreitende Erlebnisstraßen-Projekt in Angriff und entwickelte mit Architekt Werner Tscholl (Messner Mountain Museum Sigmundskron, md 10/2007) ein Konzept zur Musealisierung der Straße, das die historischen und kulturellen Gemeinsamkeiten von Passeier- und Ötztal in den Mittelpunkt stellen sollte: Auf jeder Seite des Passes galt es, zwei Informations- und Aussicht-Stationen zu errichten sowie ein Museum auf der Passhöhe. Nachdem das 'Passmuseum' in 2509 m Höhe bereits vor drei Jahren eröffnet werden konnte und im Anschluss der 'Granat' oberhalb der Gemeinde Moos in Südtirol, wurden im Spätsommer 2011 die letzten drei Stationen auf Nordtiroler Seite fertig gestellt, so dass von Süd nach Nord 'Granat', 'Fernrohr', 'Passmuseum', 'Schmuggler' und 'Steg' die "Timmelsjoch-Erfahrung" ergeben – selbstverständlich auch in umgekehrter Reihenfolge. Für die Gestaltung der Architektur-Skulpturen orientierte sich Werner Tscholl an den Formen und Farben der Gebirgslandschaft mit rohem Beton, der entsprechend eingefärbt wird, und mit leuchtend rotem Stahl. An die Stelle üblicher Schautafeln tritt ein durchgängiges System von Gestaltungselementen. Die markan-

ten Gebilde stehen über die straßenbauliche Pionierleistung der 1959 eröffneten Passstraße hinaus in Bezug zu Landschaft und Topografie des Ortes. Fünf "Follies", eine jede von eigenwilliger konstruktiver Kühnheit, ziehen nicht nur selbst den Blick des Reisenden auf sich, sondern lenken ihrerseits das Auge auf die spektakuläre Gebirgswelt. Von weitem sind sie kaum auf den Hängen auszumachen. Als wäre die Alpenlandschaft an sich nicht schon grandios genug, setzt die "Timmelsjoch-Erfahrung" noch eins drauf. Eine Schule des Sehens, der Weg ist das Ziel.

Ta

■ Six years ago the Timmelsjoch Hochalpenstrasse AG, the company that operates the road across this pass in the High Alps, began its cross-border road adventure project. Together with the architect Werner Tscholl (Messner Mountain Museum Sigmundskron, see md 10/2007) it developed a means of emphasising the museum character of the road by informing users of the historical links shared by the Passeier and Öetztal valleys: on each side of the pass, two information and viewing points were planned, together with a museum at the top. The 'Pass Museum', at a height of 2509 metres above sea level, was opened three years ago, followed by the 'Granat' ('Garnet').

In the late summer of 2001 the last three landmarks on the Northern Tyrol side were completed, so that now, from south to north, the 'Granat', 'Fernrohr' ('Spyglass'), 'Passmuseum', 'Schmuggler' ('Smuggler') and 'Steg' ('Ridge') together make up the "Timmelsjoch Experience" – which of course functions equally well in reverse order. When designing the architectural sculptures, Werner Tscholl was guided by the shapes and colours of mountain scenery, and used rough concrete dyed in suitable colours and steel finished in brilliant red. A continuous system of design elements takes the place of conventional information panels. As well as their evident link with the pioneering road construction work of 1959, the visually striking structures provide a reference to the local landscape and topography. Five "follies", one might say, each of startling, bold construction, not only catch the passing visitor's eye but also introduce him or her to spectacular mountain formations. Yet from a distance, these structures can scarcely be identified against the background slopes. The Alpine scenery is monumental enough, but the "Timmelsjoch Experience" still has something to add. Its aim: to train the viewer's eye according to the principle "The path is the goal".



Traum nicht nur der Motorradfahrer: eine Alpenüberquerung mit Fernsicht. Unsere Tour beginnt auf der Südtiroler Seite. Blick Richtung Meran, mit der Passstraße in der Tiefe.

A dream road, not only for motorcyclists: crossing the Alps with views that extend into the distance. Our tour starts on the Southern Tyrol side, looking toward Merano with the pass highway below.

Granat

Nach dem hier heimischen Kristall ist die erste Landmarke geformt. Bildtafeln illustrieren die Geschichte des Dorfes Moos, seine land- und landwirtschaftlichen Besonderheiten.

The first landmark takes its shape from the crystal found locally. Picture panels illustrate the history of the village of Moos with its special scenic and agricultural features.





Fernrohr

Die zweite Station lenkt den Blick in beide Länder: Aus dem linken schaut man ins Passeiertal nach Südtirol, aus dem rechten ins Ötztal nach Nordtirol.

From the second of these stations, one can look down toward both countries: from the left into the Passeier Valley and South Tyrol, from the right into the Oetz valley and North Tyrol.

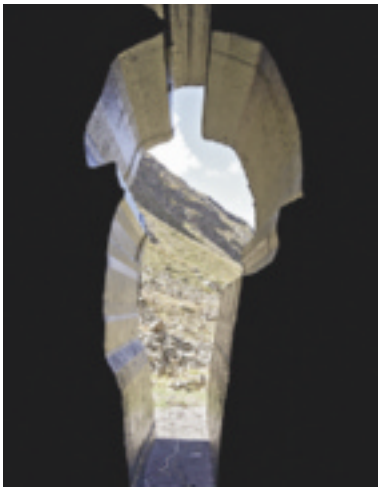


Passmuseum

Auf der Passhöhe, in 2509 m Höhe, wird auf österreichischer Seite die Geschichte des Timmelsjochs erzählt.

On the pass itself, at a height of 2509 m, the history of the Timmelsjoch is narrated on the Austrian side.





Schmuggler

Einem erratischen Block nachempfunden: An dieser Station muss man sich wahrlich "einschmuggeln", um mehr über die alten Verkehrswege zu erfahren.

Imitation of an erratic block: at this landmark you have to "smuggle yourself in" to learn more about the old traffic routes.



Steg

Endstation: Hinter der weit auskragenden Aussichtsplattform eine Mautstelle mit Parkplätzen. Der überdachte Teil dient als Infoterminal.

All change here: behind the boldly cantilevered viewing platform there is a toll collecting point with parking spaces. The roofed-over section acts as an info-terminal.

